

OTIS RENEW

# Faites revivre votre ascenseur

OTIS



# Investir dans l'avenir

Les défauts typiques des ascenseurs les plus anciens sont bien connus: chocs, différence de niveau en accédant ou en quittant la cabine, boutons poussoirs usés, contacts de porte défectueux, ...

Ce sont là des vices très visibles.

Il y a toutefois aussi des vices cachés tels que l'usure des câbles, de l'installation électrique et du système de commande.

Ces manquements ne sont pas seulement inconfortables pour l'utilisateur, mais peuvent engendrer de sérieux risques pour la sécurité.

## PRÉPAREZ VOTRE ANCIEN ASCENSEUR POUR UNE NOUVELLE GÉNÉRATION

Notre gamme comprend des solutions qui permettent de rénover et d'optimiser votre ascenseur : nous remplaçons les pièces vitales, rénovons les anciens composants et augmentons le confort et la sécurité selon les normes et la législation en vigueur.

**Nos ReNew Packs peuvent être appliqués à tous les ascenseurs Otis ainsi qu'à ceux des autres marques.**

### + SÉCURITÉ OPTIMALE

Les accidents d'ascenseur se produisent majoritairement avec des ascenseurs plus anciens. Les causes peuvent par exemple être un ascenseur sans porte de cabine d'ascenseur ou avec une porte qui fonctionne mal, une précision d'arrêt moins bonne quand l'ascenseur s'arrête ou des mouvements ascendants et descendants non contrôlés. C'est la raison pour laquelle il convient d'accorder une attention toute particulière à ces aspects de la sécurité et de procéder à une rénovation le plus tôt possible.

### + PERFORMANCE ET TECHNOLOGIE DE POINTE

Dans tous les Otis ReNew Packs, nous rénovons les éléments vitaux de votre ascenseur. Nous garantissons ainsi la performance et la fiabilité les plus élevées possible après exécution. Les performances de votre ascenseur s'améliorent et le risque de panne diminue drastiquement. En plus, vous achetez tant la marque que le produit Otis. Nos armoires de commande ont été développées et fabriquées par Otis dans nos propres usines.

### + CONFORMITÉ

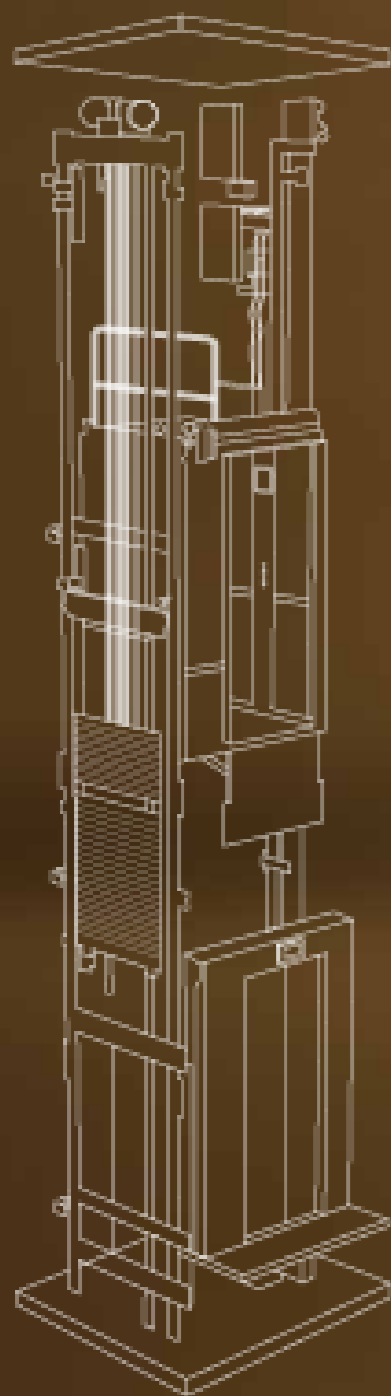
Dans l'AR du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs et les modifications qui ont suivi, les propriétaires/gestionnaires d'ascenseur sont obligés de faire effectuer une analyse des risques tous les 15 ans par un SECT (Service externe de contrôle technique). Sur la base d'une liste de contrôle, le SECT indique les risques que présente l'ascenseur. Les Otis ReNew Packs sont adaptés à ces normes et législations en vigueur. En outre, nous travaillons selon les normes de qualité ISO 9001.

### + CONFORT ET RAYONNEMENT

Le niveau de confort et de rayonnement de votre installation existante va considérablement s'améliorer, ce qui va en outre ajouter une plus-value à votre immeuble. En changeant l'ancienne commande, votre ascenseur va clairement fonctionner de manière plus silencieuse, tout en garantissant des déplacements souples et une grande précision d'arrêt. Plus d'arrêt brutal ou de chocs, quelle que soit la charge de la cabine. D'autre part, le design s'est également beaucoup amélioré. Les panneaux de commande de l'ascenseur sont dotés de signaux d'avertissement lumineux et donnent à votre ascenseur un nouveau caractère moderne et neuf.

# Vos besoins

Un vieil ascenseur laisse à désirer dans le domaine de la sécurité, des performances, du confort et de la fiabilité. Une rénovation comprend les aspects suivants.



- + 1. COMMANDE**  
Sécurité, fiabilité, confort
- + 2. ENTRAÎNEMENT**  
Sécurité, confort
- + 3. MACHINE**  
Sécurité, fiabilité, confort
- + 4. SYSTÈME DE COMMUNICATION**  
Sécurité
- + 5. PORTES CABINE / OPÉRATEUR DE PORTES**  
Sécurité, fiabilité, confort
- + 6. PORTES PALIÈRES**  
Sécurité, fiabilité, accessibilité
- + 7. PANNEAU DE COMMANDE**  
Rayonnement, fiabilité, accessibilité
- + 8. HABILLAGE CABINE**  
Rayonnement
- + 9. BOUTONS POUSSOIRS DE PALIER**  
Rayonnement, fiabilité, accessibilité

# Nos solutions

Nos solutions ReNew offrent une solution totale pour la rénovation de votre ascenseur. À côté des Packs complets, vous pouvez également opter pour le sur-mesure.

## PACK ESSENTIAL

Une solution intégrale pour votre ascenseur. Nous rénovons et optimisons votre ascenseur existant sur plus de 250 points différents, en conservant ou en remplaçant la machine d'origine.

## PACK GEN2 AVEC SALLE DES MACHINES

La technologie révolutionnaire Gen2 d'Otis fait basculer les performances de votre ascenseur à un niveau supérieur. Cette innovation assure un confort d'utilisation inégalé et un rendement énergétique.

## PACK GEN2 SANS SALLE DES MACHINES

Rénovez votre ascenseur sans salle de machines avec ce Pack. La technologie innovante unique Gen2 d'Otis fait basculer les performances de votre ascenseur à un niveau supérieur.

## SUR MESURE

À côté des Packs susmentionnés, vous pouvez aussi choisir un élément spécifique de nos solutions, éventuellement complété d'une série d'autres options pour obtenir une solution sur mesure.

# Pack Essential

Otis renouvelle et optimise votre ascenseur existant sur plus de 250 points différents. Pour ce faire, nous mettons la convivialité, la durabilité, la performance et la sécurité à l'avant-plan. Avec cette solution, vous choisissez de conserver ou de remplacer la machine de l'ascenseur.



## PLUS DE FIABILITÉ

L'entraînement d'un ascenseur à fréquence variable (FV) garantit un trajet confortable. L'arrêt de l'ascenseur se fait électroniquement, ceci limite l'usure des pièces tels que le réducteur et le frein. L'électronique utilise la technologie éprouvée des semi-conducteurs. Chaque pièce est testée en détail selon les normes de qualité strictes d'Otis. Grâce aux microprocesseurs, il y a moins de pièces mobiles, moins de pannes et donc une disponibilité accrue de l'ascenseur.



## PERFORMANCE ACCRUE

Otis renouvelle également tout le câblage dans la gaine, la cuvette et la salle des machines.



## SÉCURITÉ PLUS ÉLEVÉE

- Précision d'arrêt (+/- 3 mm), quelle que soit la charge de la cabine.
- Aucun risque de trébucher.
- Trajets confortables et sûrs sans mouvements brusques.
- Répond aux normes et prescriptions en vigueur.



## MEILLEURES PERFORMANCES ET PLUS DE CONFORT

- L'entraînement à fréquence variable (FV) garantit un trajet souple et donc plus de confort pour les passagers, quelle que soit la charge de la cabine.
- Fonctionnement silencieux de l'armoire de commande.
- Réponse optimale aux souhaits du client grâce à un logiciel facile à adapter.

*Une solution globale pour votre ascenseur.*

## CONTENU PACK ESSENTIAL

### Dans la salle des machines

- interrupteur principal
- manoeuvre électrique de rappel
- armoire de commande à fréquence variable
- câblage salle des machines
- OPTION : machine

### Dans la gaine

- interrupteur d'arrêt d'urgence
- interrupteur de fin de course
- câblage multiplexé
- câbles aériens
- interrupteur d'arrêt dans la cuvette

### Dans la cabine d'ascenseur

- panneau de commande
- câblage multiplexé
- système de communication bidirectionnel
- OPTION : portes cabine et/ou rideau de sécurité
- OPTION : habillage cabine

### Sur la cabine d'ascenseur

- boîtier d'inspection et interrupteur d'arrêt d'urgence
- boîtier de détection
- interrupteur de fin de course
- câblage cabine
- OPTION : opérateur de portes

### Sur les paliers

- boutons d'appel
- câblage multiplexé
- OPTION : indicateur de position
- OPTION : portes palières

# Pack Gen2 avec salle des machines

Le système respectueux de l'environnement Gen2 d'Otis fixe de nouvelles normes en ce qui concerne les performances et la fiabilité des ascenseurs. Il offre plus de confort aux usagers et permet en outre de faire des économies de coûts et d'énergie. L'entraînement compact Gen2 sans transmission est respectueux de l'environnement, silencieux et assure une consommation optimale de l'énergie. Le fonctionnement souple fournit un confort optimal à l'utilisateur.



## PERFORMANCE ACCRUE

La machine sans réducteur est jusqu'à 50% plus efficace et jusqu'à 70% plus compacte qu'une machine conventionnelle.



## PLUS DE CONFORT

Le fonctionnement du moteur synchrone est basé sur l'induction par aimants permanents placés sur le rotor. Ceci réduit considérablement les vibrations, même à vitesse élevée.



## LONGÉVITÉ ACCRUE

Les courroies plates gainées de polyuréthane évitent le contact entre les métaux et empêchent ainsi une usure prématurée. En plus, les courroies plates assurent un confort de déplacement accru en toute sécurité. La durée de vie des courroies plates est 3x plus importante qu'un câble acier standard.



## Technologie de pointe pour votre ascenseur.



## CONTRÔLE ACCRU ET FIABILITÉ

Le système Pulse accroît la fiabilité et la sécurité. Contrairement à l'inspection visuelle actuelle des câbles de traction conventionnels, le système Pulse parvient à détecter les moindres écarts de façon électronique, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.



## RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

Avec l'introduction de ReGen, Otis est en mesure de renvoyer l'énergie libérée au réseau électrique. Ce système permet une économie d'énergie, est respectueux de l'environnement et économise les coûts.



## CONTENU PACK GEN2 avec salle des machines

### Dans la salle des machines

- armoire de commande à fréquence variable
- machine gearless Gen2
- ReGen
- système Pulse
- interrupteur principal
- manoeuvre électrique de rappel
- câblage salle des machines

### Dans la gaine

- interrupteur d'arrêt d'urgence
- interrupteur de fin de course
- câblage multiplexé
- câbles aériens
- interrupteur d'arrêt dans la cuvette

### Dans la cabine d'ascenseur

- panneau de commande
- câblage multiplexé
- système de communication bidirectionnel
- OPTION : portes cabine (éventuellement complété d'un rideau de sécurité)
- OPTION : habillage cabine

### Sur la cabine d'ascenseur

- boîtier d'inspection et interrupteur d'arrêt d'urgence
- boîtier de détection
- interrupteur de fin de course
- câblage cabine
- poulies de déflexion pour nos courroies plates
- OPTION : opérateur de portes

### Sur les paliers

- boutons d'appel
- câblage multiplexé
- OPTION : indicateur de position
- OPTION : portes paliers

# Pack Gen2 sans salle des machines

Votre ascenseur sans salle des machines est rénové par la technologie Gen2 d'Otis. Le système respectueux de l'environnement Gen2 d'Otis fixe de nouvelles normes en ce qui concerne les performances et la fiabilité des ascenseurs. Il offre plus de confort aux usagers et permet en outre de faire des économies de coûts et d'énergie. Aussi possible pour les ascenseurs où la salle des machines est située en bas ou à côté de l'ascenseur.



## LE CONCEPT

La machine Gen2 est montée dans la partie supérieure de la gaine d'ascenseur. Le panneau de l'interrupteur principal et de la commande d'urgence est installé d'office à l'étage supérieur.



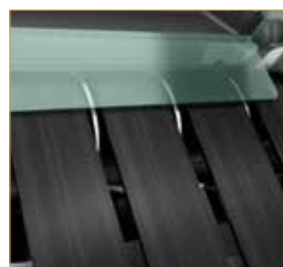
## PERFORMANCE ACCRUE

La machine sans réducteur est jusqu'à 50% plus efficace et jusqu'à 70% plus compacte qu'une machine conventionnelle.



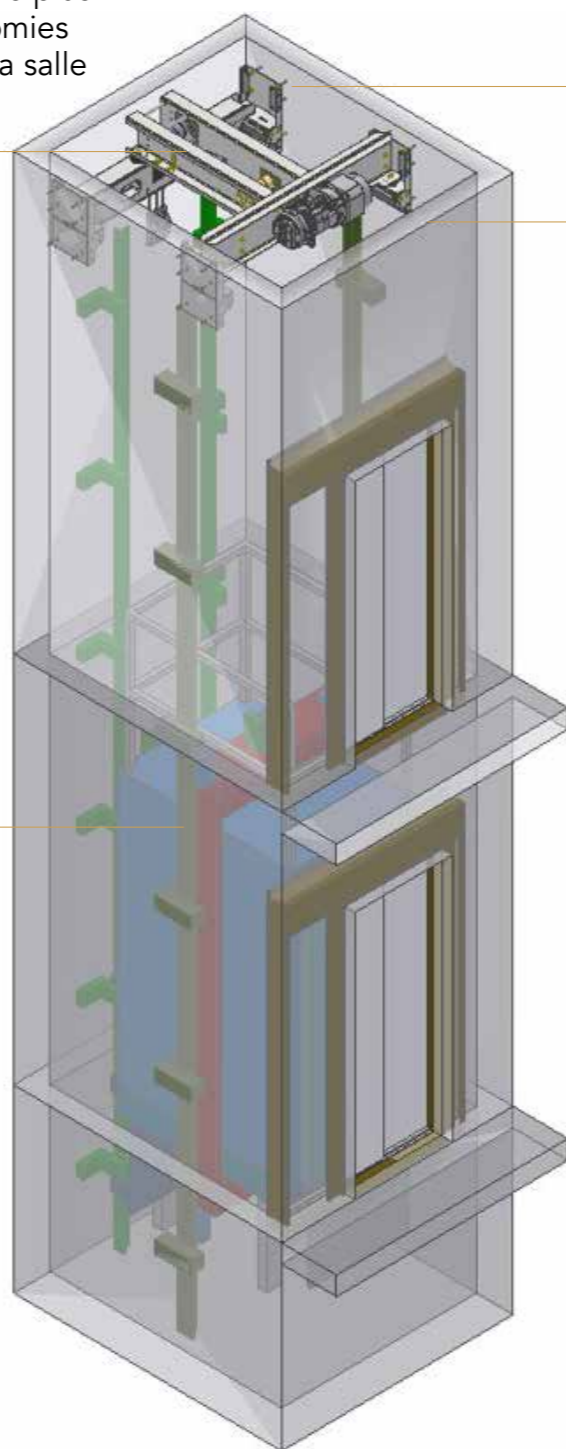
## PLUS DE CONFORT

Le fonctionnement du moteur synchrone est basé sur l'induction par aimants permanents placés sur le rotor. Ceci réduit considérablement les vibrations, même à vitesse élevée.



## LONGÉVITÉ ACCRUE

Les courroies plates gainées de polyuréthane évitent le contact entre les métaux et empêchent ainsi une usure prématurée. En plus, les courroies plates assurent un confort de déplacement accru en toute sécurité. La durée de vie des courroies plates est 3x plus importante qu'un câble acier standard.



## Technologie révolutionnaire pour votre ascenseur sans salle des machines



### CONTRÔLE ACCRU ET FIABILITÉ

Le système Pulse accroît la fiabilité et la sécurité. Contrairement à l'inspection visuelle actuelle des câbles de traction conventionnels, le système Pulse parvient à détecter les moindres écarts de façon électronique, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.



### RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

Avec l'introduction de ReGen, Otis est en mesure de renvoyer l'énergie libérée au réseau électrique. Ce système permet une économie d'énergie, est respectueux de l'environnement et économise les coûts.



## CONTENU PACK GEN2 sans salle des machines

### Dans la gaine

- armoire de commande à fréquence variable
- machine gearless Gen2 avec suspension
- ReGen
- système Pulse
- interrupteur d'arrêt d'urgence
- interrupteur de fin de course
- câblage multiplexé
- câbles aériens
- interrupteur d'arrêt dans la cuvette
- câblage dans la gaine

### Dans la cabine d'ascenseur

- panneau de commande
- câblage multiplexé
- système de communication bidirectionnel
- OPTION : portes cabine (éventuellement complétées de rideau de sécurité)
- OPTION : habillage cabine

### Sur la cabine d'ascenseur

- boîtier d'inspection et interrupteur d'arrêt d'urgence
- boîtier de détection
- interrupteur de fin de course
- câblage cabine
- poulies de déflexion pour nos courroies plates
- OPTION : opérateur de portes

### Sur les paliers

- panneau avec interrupteur principal et commande d'urgence
- boutons d'appel
- câblage multiplexé
- OPTION : indicateur de position
- OPTION : portes palières

*Lors du choix d'un de nos ReNew Packs, de nouveaux boutons d'appel seront installés sur les paliers. Un nouveau panneau de commande est toujours compris dans la cabine de l'ascenseur.*



**OPTION : GRAVURE DU PANNEAU DE COMMANDE**

Vous pouvez choisir une gravure avec le nom de votre résidence ou votre logo dans le panneau de commande. Cela donne une touche personnelle au panneau de commande dans votre ascenseur.



# Esthétique

Non seulement votre ascenseur doit être rénové conformément à la législation actuelle, mais en outre un ascenseur rénové augmente le rayonnement et la valeur de votre immeuble.

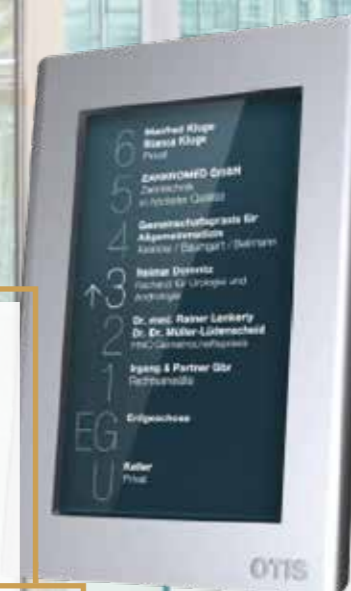


**OPTION : AFFICHAGE PERSONNALISÉ DANS LA CABINE**

Donnez une touche personnalisée à l'écran d'information du panneau de commande en ajoutant une image d'arrière-plan et/ou un texte par étage. Cet affichage remplace l'écran de base.

**OPTION : ETOUCH SUR LE(S) PALIER(S)**

Le système d'appel prestigieux eTouch peut être installé à un ou plusieurs étages. D'une simple pression sur l'écran, le visiteur choisit sa destination avant d'entrer dans l'ascenseur. Ce panneau intelligent peut être personnalisé rapidement et simplement.



# Sur mesure

À côté de nos Packs, vous pouvez aussi choisir un élément spécifique de nos solutions, éventuellement complété d'une série d'autres options. Vous avez ainsi toujours une solution adaptée aux dimensions de votre installation, quels que soient le type et le fabricant.



## OPÉRATEUR DE PORTES

L'opérateur de porte règle l'ouverture et la fermeture des portes cabine et des portes palières. La vitesse, l'accélération et le ralentissement des portes sont totalement réglables grâce au paramétrage de la variation de fréquence.



## PORTES CABINE

Rénovez vos portes et augmentez ainsi la sécurité des usagers et le rayonnement de votre ascenseur. Nos portes sont fiables, simples d'entretien et conformes aux normes de sécurité européennes en vigueur.



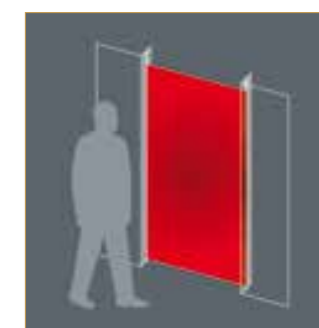
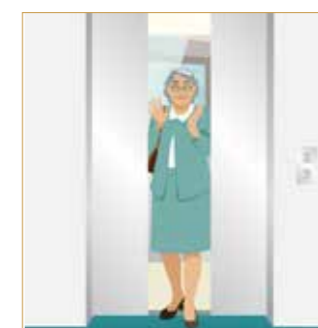
## PORTES PALIÈRES

Rénovez vos portes et augmentez ainsi la sécurité des usagers et le rayonnement de votre ascenseur. Nos portes sont fiables, simples d'entretien et conformes aux normes de sécurité européennes en vigueur.



## RIDEAU DE SÉCURITÉ

Un rideau à photocellules assure une protection maximale de l'utilisateur. Les rayons à infrarouge garantissent l'ouverture automatique des portes palières lorsque les usagers accèdent ou quittent la cabine d'ascenseur quand un obstacle (par exemple la main d'un enfant) passe dans le rideau infrarouge.



## REVÊTEMENT DE LA CABINE

Le revêtement de la cabine peut être intégralement remplacé. Une cabine d'ascenseur rénovée augmentera le rayonnement de votre ascenseur et de votre immeuble. Les modèles existants sont décrits dans notre brochure séparée ReNew « Relookez votre ascenseur ».



## INDICATEUR DE POSITION/ DIRECTION

Un indicateur de position et/ou de direction peut être placé en option à un ou plusieurs étages pour une signalisation claire.



Prenez contact avec votre Otis Sales Engineer pour une proposition sur mesure.





Otis est le Numéro Un mondial en matière de fabrication, d'installation et de maintenance d'ascenseurs, d'escalators, de trottoirs roulants et de systèmes de transport horizontal.

Basée à Farmington, Connecticut, Otis emploie 66 000 salariés à travers le monde, propose ses produits et services dans plus de 200 pays et territoires et assure la maintenance de plus de 1,9 million d'ascenseurs et d'escalators. Basée à Hartford, Connecticut, United Technologies Corp. est une entreprise globale qui propose des produits et services de pointe aux secteurs du bâtiment et de l'aérospatiale.

Pour plus d'informations, consultez le site [www.otis.com](http://www.otis.com) ou suivez @OtisElevatorCo sur Twitter, Facebook et Instagram.

[otis.com](http://otis.com)

A. Gossetlaan 28A, 1702 Groot-Bijgaarden  
EMEA-BE-FR-0918

© Otis Elevator. A United Technologies Company.

# OTIS